

daarop ten antwoord:

« Lieve, dierbare vrienden in Christus : Gij berinner: u wel, dat gij heden, en wel niet alleen in de vroegte bij het hoogheilig Misoffer, maar ook verder dikwijls de arme zielen in het vagevuur in uwe gebeden en verzachtigen gedachtig zijt geweest en den Vader van barmhartigheid voor haar om genade aangeropen hebt.

Bovendien hebt gij allen dezen morgen in het klooster bij de doods-kist van een naar de eeuwigheid opgeroepen priester innig en godvruchtig gebeden en den goeden God voor het heil zijner arme ziel aangeropen. Ten gevolge van u zoo hartelijk, zoo deemoedig gebed heeft Gods erbarmende liefde en vaderlijke goedheid hem de poorten des hemels ontsloten en hem de kroon der uitverkorenen geschonken. Ik zelf ben het, dien gij uit de vloer van het vagevuur gered hebt en ik ontving van den Gever aler goeds de opdracht u persoonlijk dank te zeggen, maar u tegelijk ook voor een schrikkelijken ondergang te bewaren. »

En de gezant des hemels verdween. In dit oogenblik verlichtte een heldere straal het pad, dat de reeds tot den dood toe beangstigten te gaan hadden. De wegen der goddelijke Voorzienigheid prijzend, ten diepste getroffen, kwamen de deelnemers aan het zoo ongelukkige uitstapje, tegen middernacht, aan een eenzaam gelegen jachthuis, waar men hen vriendelijk opnam en onthaalde; den volgenden dag geleidde een houtvester hen tot aan den uitgang van het bosch.

« God erbarme zich over de arme zielen in het vagevuur ! »

### SPREUKEN.

Een kwade tong is eene hatelijke pest, een voortzettende kanker, eene ongeneesbare ziekte.

Wij zijn niet allen even gek ; Daar is verschil in ons gebrek ; De een heeft het een en de ander 't ander ;

Dus wij verschillen van malkander.

De deugd is als olie ; men mag ze schudden zooveel men wil, zij drijft toch altijd boven.

Het geduld is den weg naar den hemel voor de armen, voor de rijken is het almoezen geven.

Zachtjes gaan en verre zien ; Dat is een daad van wijze liën.

De klokken gaan altijd in denzelfden pas, maar de tijd gaat sneller als men oud wordt, de weken vliegen dan als uren.

Eenieder kent een anders kwaad Daar hij zijn eigen niet verstaat. De mensch, die zijnen vriend verraadt, Bedrijft een hatelijke daad.

### DITJES en DATJES.

Rechter : — Gij bekennt dus 20 flesschen wijn uit den kelder gestolen te hebbend ? Beschuldigde : — Ja, mijnheer.  
Rechter : — En hebt gij geene verzachtende omstandigheden bij te brengen ? Beschuldigde : — Ja, mijnheer de rechter, de wijn was niet te drinken.

— Maar man, als een kind iets misdoet, raast en tiert op iedereen : dat is toch niet redelijk.

— Zwijg, vrouw, weet gij niet dat verdeelde smart maar halve smart is ?

Het verstand dat men hebben wil, bederft hetgeen men heeft. (Gerbet).

— Moeder, zegde een kind dat blijmoedig uit de school kwam, ik ben de eerste op twee na in mijne klas.

— Da's braaf. Met hoeveel, lieveken, zijt gij in uwe klas ?

— Met drij, moeder.

De mensch is ijs voor de waarheid en vuur voor de leugen. La Fontaine.

— Moe, roept Karel, Frans heett gezegd dat hij eenen ezelen gezien heeft die op zijn minst zoo groot was als nonkel. Dat is niet waar, eh, moeder ? Daar kan immers geen groteren ezelen zijn dan nonkel ?

Een drinke boer. — 't Is voorwaar een fout in 't Scheppingsplan.

Dat men 't eten ook niet drinken kan !

Twee doove vrouwen. — Twee doove vrouwspersonen ontmoetten elkaar op de markt. De eene, Marie, had te huis eene dochter ziek liggen en had eenen bliken stoop gekocht. Jeanne, hare vriendin, sprak haar aan :

— Hewel, Marie, hoe gaat het met uwe zieke dochter ?

— Ik heb daar eenen bliken stoop gekocht.

— Wat zegt er de dokdoor van ?  
— Zeven stuivers geeft ik er voor.  
— Spreek hij nog niet van berechten ?  
— Als hij lekt, mag ik hem terugdragen.

Vrouw, beval Stoffel, ga naar bed ! Ik wil niet naar bed.

Dan — blijf op ! Ik wil in ieder geval gehoorzaamd worden.

— 't Geschreeuw van den leeuw hoort men het verst..... Daarna komt 's gescheeuw eener vrouw die eene muis in hare kleerkas vindt.

### Etablissement d'Horticulture L. VAN HOUTTE

PÈRE à Gand (SOCIÉTÉ ANONYME).



Graines de fleurs, de légumes, d'herbes plantes de serre et de plein air, Azaléas, Camélias, Rhododendrons, rosiers, arbres fruitiers et d'ornement, Bégonias, Gloxinias, oignons à fleurs. ENVOI des divers catalogues FRANCO sur demande. Maison de production de semences sélectionnées, fondée en 1856.



FABRIQUE DE Coffres-forts ET PARATONNERRES BREVETÉS L. Albert-Willé et fils M. GHYSENS & Co

Successeurs. LIÈGE, 50, rue des Clarisses. Coffres-forts de tous systèmes et dimensions.

PRIX-COURANT :

Hauteur.	Largeur.	Epaisseur.	Poids.	Prix.
1,60	0,95	0,60	900	275
1,50	0,85	0,55	650	200
1,35	0,75	0,50	550	160
1,22	0,64	0,46	450	130
0,90	0,60	0,42	220	100

### J. Collette-Ronchaine

GRAINES ET PLANTES. — ZADEN EN PLANTEN. HUY. — HOEL.

Le Catalogue illustré sera adressé gratis et franco sur demande.

De geillustreerde Prijs-courant zal franco en gratis op aanvraag toegezonden worden.

Dépôt général chez NOE-VAN OETEREN, rue de Maestricht.

### LECTEURS !

Ne détruisez pas vos vieux timbres ! Envoyez-les tous, ainsi que vos vieilles plumes, bouts de cigares, papier d'étain, pièces démonétisées, à l'Œuvre des vieux timbres, établie aux grands séminaires de Gand, de Namur et de Liège.

### Fournitures pour la Photographie.

J. MARYNEN

Tél. 114

OXYGENE

Fabricant d'appareils, Montagne aux herbes potagères, 39, Bruxelles.

Réparations

CONSTRUCTIONS

Transformations appareils



SUCCESSALES:

ANVERS, Place Teniers, 4.

BRUXELLES, Montagne-aux-Herbes-Potagères, 39.

GAND, Rue de Flandre, 38-40.

Leçons gratuites aux acheteurs. — Facilité de paiement contre bonnes références.

### Ernstig en belangrijk BERICHT.

PLAATSING VAN ALLE KAPITALEN, onmiddelijk beschikbaar, weer te geven op vasten termijn of met jaarlijksche afkortingen of annuïteiten, vermits pand op bebouwde en onbebouwde goederen of op huizen in opbouw.

Het bedrag der annuïteiten wordt vastgesteld in overeenkomst met de volgende tabel, vervaardigd in vooruitzicht van een ontleend kapitaal van 100 franken.

Duur der leening	Annuiteten	Duur der leening	Annuiteten	Duur der leening	Annuiteten
5	22,97	12	11,46	19	8,12
6	19,88	13	10,52	20	7,86
7	17,17	14	9,97	21	7,63
8	15,36	15	9,50	22	7,42
9	13,93	16	9,09	23	7,23
10	12,85	17	8,72	24	7,06
11	11,92	18	8,41	25	6,91

De ontleener heeft recht zijne schuld af te leggen vóór het einde van den termijn vastgesteld bij de ontleening, en zulks wanneer het hem het best past en zonder voorafgaande verwittiging, onder voorwaarde van eene schadeloosstelling van wederaanleg te betalen, dewelke bepaald wordt tijdens het verlijden van den akt.

MEN WENDEZICH VOOR ALLE INLICHTINGEN tot

M. Lambert Cortyser, NOTARIKLEK, HEERS.

# Quo vadis ?

La Maison

## José Tinchant y Gonzalès & Co

recommande comme cigare à 10 Centimes le « Milores Quo vadis », et comme cigare à 15 Centimes le « Lygias Quo vadis ». — En vente chez les principaux ébitants.

## CYCLES BOVY

Luxe avec chaîne 300 fr. ; sans chaîne 350 fr. n° 1 m<sup>e</sup> 1901, 250 fr. ; n° 2, 225 fr. ; n° 3 215 fr.

## MOTOCYCLETTES

depuis 1 1/2 HP. faisant toutes les côtes et marchant de 10 à 50 kilomètres à l'heure.

J. BOVY & FILS, Herstal (lez-Liége)

Les plus anciens fabricants belges.

Catalogue gratis sur demande.

## VINS DE CHAMPAGNE

E. PARSEUR & Co. REIMS.

Sillery mousseux fr. 3,00 ; Carte blanche fr. 5,00  
Bouzy supérieur fr. 4,00 ; Cuvée Impériale fr. 6,00

On peut avoir tous ces vins secs, dem-secs ou doux.

Franco à domicile. — Emballage en paniers de 15, 30 et 50 bouteilles.

Succursale : rue Vondal, 98, Bruxelles.

## Huis Dutry-Colson

J. & E. DUTRY. Veldstraat, 12, GENT.

## Algemeenen IJzerhandel.

Land- Hofbouw en Nijverheidswerktuigen,

zoals : Stroosnijders, Haver en Boonenbrekers, Pletmolens, Wort-lwasschers en Snijders, Pioegen, Eggen, Roll-n, Hooiraken, Tabakmachines, Zaai-, Maai- en Pijkmachines.

Aal en Waterpompen van alle slach,

Melkerij-, Wasch- en Strijkartikels.

Métal déployé voor afsluitingen en cimentwerk.

Ventilateurs en Waterfilters.

ELECTRISCHE VERLICHTING.

Amerikaansche windmolens.

Prijzen en inlichtingen op aanvraag.

